



## EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

V Bruseli 18. decembra 2020  
(OR. en)

2020/0363 (COD)

PE-CONS 66/20

UK 124  
PREP-BXT 62  
AVIATION 241  
CODEC 1329

### LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o spoločných pravidlách na zabezpečenie základnej leteckej prepojenosti po skončení prechodného obdobia stanoveného v Dohode o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu

# NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2020/...

Z ...

**o spoločných pravidlách na zabezpečenie základnej leteckej prepojenosti po skončení prechodného obdobia stanoveného v Dohode o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu**

**(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

po porade s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 18. decembra 2020 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z ... .

keďže:

- (1) Dohodu o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu<sup>1</sup> (ďalej len „dohoda o vystúpení“) Únia uzavrela prostredníctvom rozhodnutia Rady (EÚ) 2020/135<sup>2</sup> a táto dohoda o vystúpení nadobudla platnosť 1. februára 2020. Prechodné obdobie stanovené v článku 126 dohody o vystúpení (ďalej len „prechodné obdobie“), počas ktorého sa na Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (ďalej len „Spojené kráľovstvo“) a v ňom v súlade s článkom 127 dohody o vystúpení naďalej uplatňuje právo Únie, sa končí 31. decembra 2020. Dňa 25. februára 2020 Rada prijala rozhodnutie (EÚ, Euratom) 2020/266<sup>3</sup> o poverení začať rokovania so Spojeným kráľovstvom o novej dohode o partnerstve. Ako vyplýva zo smerníc na rokovania, poverenie sa okrem iného vzťahuje na prvky potrebné na komplexné riešenie vzťahov so Spojeným kráľovstvom v oblasti letectva po skončení prechodného obdobia. Nie je však isté, či dohoda medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom upravujúca ich budúci vzťah v tejto oblasti nadobudne platnosť do konca uvedeného obdobia.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2020, s. 7.

<sup>2</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/135 z 30. januára 2020 o uzavretí Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2020, s. 1).

<sup>3</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ, Euratom) 2020/266 z 25. februára 2020 o poverení začať rokovania so Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska o novej dohode o partnerstve (Ú. v. EÚ L 58, 27.2.2020, s. 53).

- (2) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008<sup>1</sup> sa stanovujú podmienky udelenia prevádzkovej licencie Únie leteckým dopravcom, ako aj sloboda poskytovať letecké dopravné služby vnútri EÚ.
- (3) Na konci prechodného obdobia a bez osobitných ustanovení sa ukončia všetky práva a povinnosti, ktoré vyplývajú z práva Únie v súvislosti s prístupom na trh, ako sa stanovuje v nariadení (ES) č. 1008/2008, pokiaľ ide o vzťah medzi Spojeným kráľovstvom a členskými štátmi.
- (4) Je preto potrebné stanoviť dočasný súbor opatrení, ktoré umožnia leteckým dopravcom s licenciou v Spojenom kráľovstve poskytovať letecké dopravné služby medzi jeho územím a územím členských štátov. S cieľom zabezpečiť primeranú rovnováhu medzi Spojeným kráľovstvom a členskými štátmi by sa takto udelené práva mali podmieniť tým, že Spojené kráľovstvo udelí rovnocenné práva leteckým dopravcom s licenciou v Únii, a mali by sa na ne vzťahovať určité podmienky zaisťujúce spravodlivú hospodársku súťaž.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 z 24. septembra 2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 293, 31.10.2008, s. 3).

- (5) Kríza spôsobená pandémiou ochorenia COVID-19 predstavuje pre členské štáty značné logistické výzvy, najmä pokiaľ ide o kapacitu na prepravu značného množstva liekov, vakcín a zdravotníckeho vybavenia do tretích krajín a z nich v krátkom čase a za mimoriadne náročných skladovacích a logistických podmienok. Je potrebné zabezpečiť, aby bola k dispozícii dostatočná kapacita leteckej dopravy a aby sa členským štátom na tento účel poskytla dodatočná mimoriadna flexibilita vrátane možnosti spoliehať sa na lietadlá tretích krajín. Mali by sa preto udeliť ďalšie prvky piatej slobody dopravných práv týkajúce sa prepravy nákladu, ktoré sú prísne obmedzené na vykonávanie tohto druhu prevádzky ad hoc, aby sa za takýchto výnimočných okolností mohli využívať leteckí dopravcovia Spojeného kráľovstva. Členské štáty by tiež mali mať možnosť povoliť dodatočné práva na poskytovanie služieb leteckej ambulancie.
- (6) S cieľom zohľadniť jeho dočasný charakter, toto nariadenie by sa malo uplatňovať do 30. júna 2021 alebo do nadobudnutia platnosti budúcej dohody so Spojeným kráľovstvom vzťahujúcej sa na poskytovanie leteckých dopravných služieb, ktorej je Únia zmluvnou stranou a ktorú dohodne Komisia v súlade s článkom 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), alebo ak sa stanoví predbežné vykonávanie takejto dohody, do začatia tohto predbežného vykonávania, podľa toho, čo nastane skôr.
- (7) V záujme zachovania vzájomne prospešnej úrovne prepojenosti by sa v súlade so zásadou reciprocity mali leteckým dopravcom Spojeného kráľovstva aj leteckým dopravcom Únie umožniť určité dohody o marketingovej spolupráci.

- (8) Vzhľadom na výnimočné a jedinečné okolnosti, ktoré si vyžadujú prijatie tohto nariadenia, ako aj v súlade so zmluvami, je vhodné, aby Únia dočasne vykonávala príslušné spoločné právomoci, ktoré jej boli udelené na základe zmlúv. Všetky účinky tohto nariadenia na rozdelenie právomocí medzi Úniou a členskými štátmi by však mali byť prísne časovo obmedzené. Právomoc vykonávaná Úniou by tak mala byť vykonávaná len s ohľadom na obdobie uplatňovania tohto nariadenia. To znamená, že Únia prestane takúto spoločnú právomoc vykonávať, len čo sa toto nariadenie prestane uplatňovať. V súlade s článkom 2 ods. 2 ZFEÚ budú preto od tohto okamihu členské štáty v rovnakej situácii, pokiaľ ide o výkon ich právomocí, ako keby toto nariadenie nebolo prijaté. Okrem toho treba pripomenúť, že rozsah výkonu právomoci Únie sa v tomto nariadení vzťahuje len na prvky upravené týmto nariadením, ako sa ustanovuje v Protokole č. 25 o vykonávaní spoločnej právomoci, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) a ZFEÚ, a nevzťahuje sa na celú oblasť. Príslušné právomoci Únie a členských štátov v súvislosti s uzatváraním medzinárodných dohôd v oblasti leteckej dopravy sa určia v súlade so zmluvami a s prihliadnutím na príslušné právo Únie vrátane rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2020/266 o poverení začať rokovania so Spojeným kráľovstvom.

- (9) Toto nariadenie by nemalo členským štátom brániť v tom, aby vydávali povolenia na poskytovanie pravidelných leteckých dopravných služieb leteckými dopravcami Únie uplatňujúcimi práva, ktoré im udelilo Spojené kráľovstvo, podobne ako v situáciách, ktoré sa vyskytujú v kontexte medzinárodných dohôd. . Pokiaľ ide o tieto povolenia, členské štáty by nemali diskriminovať medzi dopravcami Únie.
- (10) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o prijatie opatrení zaručujúcich spravodlivú mieru reciprocity medzi právami, ktoré Únia a Spojené kráľovstvo jednostranne udeľujú leteckým dopravcom druhej strany, a s cieľom zabezpečiť, aby leteckí dopravcovia Únie pri poskytovaní leteckých dopravných služieb mohli súťažiť s leteckými dopravcami Spojeného kráľovstva za spravodlivých podmienok. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011<sup>1</sup>. Vzhľadom na ich možný vplyv na leteckú prepojenosť členských štátov by sa mal na prijímanie uvedených opatrení uplatňovať postup preskúmania. Komisia by mala prijať okamžité uplatniteľné vykonávacie akty, ak sa to vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov v riadne odôvodnených prípadoch. Takéto riadne odôvodnené prípady by sa mohli týkať prípadov, keď Spojené kráľovstvo neudelí rovnocenné práva leteckým dopravcom Únie, čím spôsobí zjavnú nerovnováhu, alebo ak menej priaznivé podmienky hospodárskej súťaže, než majú leteckí dopravcovia Spojeného kráľovstva pri poskytovaní leteckých dopravných služieb, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, ohrozia hospodársku životaschopnosť leteckých dopravcov Únie.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (11) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to stanovenie predbežných opatrení upravujúcich leteckú dopravu medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom v prípade, ak na konci prechodného obdobia nebude dosiahnutá dohoda upravujúca ich budúci vzťah v oblasti leteckej dopravy, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov jeho rozsahu a dôsledkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o EÚ. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (12) Vzhľadom na naliehavosť spôsobenú skončením prechodného obdobia sa považuje za vhodné uplatniť výnimku z osemtyždňovej lehoty uvedenej v článku 4 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ, ZFEÚ a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (13) Gibraltár nie je zaradený do územnej pôsobnosti tohto nariadenia a žiadne odkaz na Spojené kráľovstvo uvedený v tomto nariadení sa nevzťahuje na Gibraltár.
- (14) Týmto nariadením nie je dotknuté právne postavenie Španielskeho kráľovstva, pokiaľ ide o zvrchovanosť nad územím, na ktorom sa nachádza letisko Gibraltár.



- (15) Ustanovenia tohto nariadenia by mali z dôvodu naliehavosti nadobudnúť účinnosť čo najskôr a mali by sa v zásade uplatňovať odo dňa nasledujúceho po skončení prechodného obdobia, pokiaľ do uvedeného dátumu nenadobudne platnosť dohoda upravujúca budúci vzťah medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom v oblasti letectva alebo sa prípadne do uvedeného dátumu predbežne nezačne vykonávať. V záujme čo najskoršieho vykonania potrebných administratívnych postupov by sa však určité ustanovenia mali uplatňovať od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*  
*Rozsah pôsobnosti*

Týmto nariadením sa stanovuje dočasný súbor opatrení, ktoré upravujú leteckú dopravu medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom po uplynutí prechodného obdobia uvedeného v článku 126 dohody o vystúpení.

*Článok 2*  
*Výkon právomocí*

1. Výkon právomoci Únie podľa tohto nariadenia sa obmedzuje na obdobie uplatňovania tohto nariadenia vymedzené v článku 15 ods. 4. Po skončení uvedeného obdobia Únia okamžite prestane uvedenú právomoc vykonávať podľa tohto nariadenia a členské štáty budú v rovnakej pozícii, pokiaľ ide o výkon ich právomocí v súlade s článkom 2 ods. 2 ZFEÚ, ako keby toto nariadenie nebolo prijaté.
2. Výkonom právomoci Únie podľa tohto nariadenia nie je dotknutá právomoc členských štátov v oblasti dopravných práv v rámci akýchkoľvek prebiehajúcich alebo budúcich rokovaní, pri podpisovaní alebo uzatváraní medzinárodných dohôd týkajúcich sa leteckých služieb so Spojeným kráľovstvom po skončení uplatňovania tohto nariadenia alebo s ktoroukoľvek inou treťou krajinou.

3. Výkon právomoci Úniou, ako sa uvádza v odseku 1, sa vzťahuje len na prvky upravené týmto nariadením.
4. Toto nariadenie sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté príslušné právomoci Únie a členských štátov v oblasti leteckej dopravy, pokiaľ ide o iné prvky ako tie, ktoré sú upravené týmto nariadením. Uplatňuje sa tiež bez toho, aby bolo dotknuté rozhodnutie (EÚ, Euratom) 2020/266 o poverení začať rokovania so Spojeným kráľovstvom o novej dohode o partnerstve.

### *Článok 3*

#### *Vymedzenie pojmov*

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „letecká doprava“ je preprava cestujúcich, batožiny, nákladu a poštových zásielok lietadlom, a to samostatne alebo v kombinácii, ktorá sa poskytuje verejnosti za úhradu alebo nájomné a ktorá zahŕňa pravidelné a nepravidelné letecké dopravné služby;
2. „medzinárodná letecká doprava“ je letecká doprava, ktorá prechádza cez vzdušný priestor nad územím viac ako jedného štátu;
3. „letecký dopravca Únie“ je letecký dopravca s platnou prevádzkovou licenciou udelenou príslušným licenčným úradom v súlade s kapitolou II nariadenia (ES) č. 1008/2008;

4. „letecký dopravca Spojeného kráľovstva“ je letecký dopravca, ktorý:
- a) má hlavné miesto podnikania v Spojenom kráľovstve a
  - b) spĺňa jednu z týchto dvoch podmienok:
    - i) Spojené kráľovstvo a/alebo štátni príslušníci Spojeného kráľovstva vlastnia viac ako 50 % podniku a majú nad ním účinnú kontrolu, či už priamo alebo nepriamo prostredníctvom jedného alebo viacerých sprostredkovateľských podnikov, alebo
    - ii) členské štáty Únie a/alebo štátni príslušníci členských štátov Únie a/alebo iné členské štáty Európskeho hospodárskeho priestoru a/alebo štátni príslušníci takýchto štátov, v akejkoľvek kombinácii, či už samostatne alebo spoločne so Spojeným kráľovstvom a/alebo štátnymi príslušníkmi Spojeného kráľovstva vlastnia viac ako 50 % podniku a majú nad ním účinnú kontrolu, či už priamo alebo nepriamo prostredníctvom jedného alebo viacerých sprostredkovateľských podnikov;
  - c) v prípade uvedenom v písmene b) bode ii) bol držiteľom platnej prevádzkovej licencie v súlade s nariadením (ES) č. 1008/2008 deň pred prvým dňom uplatňovania tohto nariadenia uvedenom v článku 15 ods. 2 prvom pododseku;

5. „účinná kontrola“ je vzťah, ktorý tvoria práva, zmluvy alebo iné prostriedky, ktoré buď samostatne, alebo spoločne a s ohľadom na vecné skutočnosti alebo právnu úpravu umožňujú priamo alebo nepriamo uplatňovať rozhodujúci vplyv na podnik, hlavne:
- a) právo použiť všetky aktíva podniku alebo ich časť;
  - b) práva alebo zmluvy, ktoré poskytujú rozhodujúci vplyv na zloženie, hlasovanie alebo rozhodnutia orgánov podniku alebo inak poskytujú rozhodujúci vplyv na riadenie obchodnej činnosti podniku;
6. „právo hospodárskej súťaže“ je právo týkajúce sa tejto činnosti, ak môže ovplyvniť letecké dopravné služby:
- a) činnosť pozostávajúca z:
    - i) dohôd medzi leteckými dopravcami, rozhodnutí združení leteckých dopravcov a zosúladených postupov, ktorých cieľom alebo dôsledkom je zabránenie hospodárskej súťaži, jej obmedzenie alebo narušenie;
    - ii) zneužívanie dominantného postavenia jedným alebo viacerými leteckými dopravcami;
    - iii) opatrenia, ktoré Spojené kráľovstvo prijalo alebo uplatňuje v prípade verejných podnikov a podnikov, ktorým Spojené kráľovstvo udelilo osobitné alebo výlučné práva, a ktoré sú v rozpore s bodom i) alebo ii);

- b) koncentrácie medzi leteckými dopravcami, ktoré významne bránia účinnej hospodárskej súťaži, najmä v dôsledku vytvárania alebo posilňovania dominantného postavenia;
7. „subvencia“ je akýkoľvek finančný príspevok, ktorý vláda alebo ktorýkoľvek iný verejný orgán na akejkoľvek úrovni poskytne leteckému dopravcovi alebo letisku, ktorý predstavuje výhodu, vrátane týchto možností:
- a) priamy prevod finančných prostriedkov, ako sú napríklad granty, pôžičky alebo prísuny kapitálu, prípadný priamy prevod prostriedkov, alebo prevzatie záväzkov, ako sú napríklad úverové záruky, kapitálové injekcie, vlastníctvo, ochrana proti bankrotu alebo poistenie;
  - b) vzdanie sa alebo nevybratie príjmov, ktoré sú inak splatné;
  - c) poskytovanie tovaru alebo služieb (okrem všeobecnej infraštruktúry) či nákup tovaru alebo služieb;
  - d) realizovanie platieb do finančného mechanizmu alebo poverenie či usmernenie súkromnej inštitúcie na vykonávanie jednej alebo viacerých funkcií uvedených v písmenách a), b) a c), ktoré by inak prináležali vláde alebo inému verejnému orgánu a ktorých vykonávanie sa v žiadnom zmysle nelíši od praxe, ktorú vlády bežne vykonávajú;

Finančný príspevok zo strany vlády alebo iného verejného orgánu sa nepovažuje za výhodu, pokiaľ by rovnaký finančný príspevok poskytol súkromný účastník trhu motivovaný výlučne vyhlídkou na zisk, ktorý sa nachádza v rovnakej situácii ako daný verejný orgán;

8. „nezávislý orgán na ochranu hospodárskej súťaže“ je orgán zodpovedný za uplatňovanie a presadzovanie práva hospodárskej súťaže, ako aj za kontrolu subvencií, a splňa tieto podmienky:
- a) orgán je prevádzkovo nezávislý a primerane vybavený zdrojmi potrebnými na plnenie svojich úloh;
  - b) pri vykonávaní svojich povinností a právomocí má orgán potrebné záruky nezávislosti od politického alebo iného vonkajšieho vplyvu a koná nestranne, a
  - c) rozhodnutia orgánu podliehajú súdnemu preskúmaniu;
9. „diskriminácia“ je rozlišovanie akéhokoľvek druhu bez objektívneho dôvodu v súvislosti s dodaním tovaru alebo poskytovaním služieb vrátane verejných služieb využívaných na poskytovanie leteckých dopravných služieb, alebo v súvislosti so zaobchádzaním s nimi zo strany subjektov verejného sektora relevantných pre letecké dopravné služby;

10. „pravidelná letecká dopravná služba“ je séria letov, pričom každý z nich má tieto charakteristiky:
- a) pri každom lete sú miesta na sedenie a/alebo kapacita na prepravu nákladu a/alebo poštových zásielok k dispozícii pre individuálny nákup zo strany verejnosti (buď priamo od leteckého dopravcu alebo od jeho oprávnených zástupcov);
  - b) uskutočňuje sa tak, aby slúžila na dopravu medzi tými istými dvoma alebo viacerými letiskami, buď:
    - i) podľa uverejneného cestovného poriadku, alebo
    - ii) letmi, ktoré sú také pravidelné alebo časté, že tvoria rozoznateľnú systematickú sériu;
11. „nepravidelná letecká dopravná služba“ je obchodná letecká dopravná služba, ktorá je poskytovaná inak než pravidelná letecká dopravná služba;
12. „územie Únie“ je pevninské územie, vnútrozemské vody a pobrežné more členských štátov, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o EÚ a ZFEÚ, ako aj podmienky stanovené v uvedených zmluvách, a vzdušný priestor nad nimi;
13. „územie Spojeného kráľovstva“ je pevninské územie, vnútrozemské vody a pobrežné more Spojeného kráľovstva a vzdušný priestor nad nimi;
14. „Chicagský dohovor“ je Dohovor o medzinárodnom civilnom letectve, ktorý bol podpísaný 7. decembra 1944 v Chicagu.



*Článok 4*  
*Dopravné práva*

1. Leteckí dopravcovia Spojeného kráľovstva môžu za podmienok stanovených v tomto nariadení:
  - a) lietať ponad územie Únie bez pristátia;
  - b) uskutočňovať pristátia na území Únie na iné ako prepravné účely v zmysle Chicagského dohovoru;
  - c) poskytovať pravidelné a nepravidelné medzinárodné letecké dopravné služby pre cestujúcich, kombináciu cestujúcich a nákladu, ako aj služby určené iba na prepravu nákladu medzi akýmkoľvek dvoma miestami, z ktorých jedno sa nachádza na území Spojeného kráľovstva a druhé na území Únie.
  
2. Počas obdobia uplatňovania tohto nariadenia členské štáty nesmú rokovať ani uzatvárať dvojstranné zmluvy či dojednania so Spojeným kráľovstvom o záležitostiach patriacich do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia. Počas uvedeného obdobia nesmú leteckým dopravcom Spojeného kráľovstva v súvislosti s leteckou dopravou udeliť žiadne iné práva ako tie, ktoré sa udeľujú týmto nariadením.

3. Bez ohľadu na odsek 2 môžu členské štáty ad hoc a v súlade s ich vnútroštátnym právom povoliť na svojom území poskytovanie týchto služieb leteckým dopravcom Spojeného kráľovstva:
- a) služby leteckej ambulancie;
  - b) nepravidelné letecké dopravné služby na prepravu tovaru medzi miestami na ich území a miestami v tretej krajine ako súčasť služby s pôvodom alebo miestom určenia v Spojenom kráľovstve v rozsahu potrebnom na prepravu zdravotníckeho vybavenia, vakcín a liekov za predpokladu, že nepredstavujú skrytú formu pravidelných leteckých služieb.

### *Článok 5*

#### *Dojednania marketingovej spolupráce*

1. Letecké dopravné služby v súlade s článkom 4 sa môžu poskytovať prostredníctvom dojednaní o blokovanej časti kapacity lietadla alebo o spoločnom označovaní liniek (code-sharing) za týchto podmienok:
- a) letecký dopravca Spojeného kráľovstva môže pôsobiť ako marketingový dopravca s ktorýmkoľvek prevádzkovým dopravcom, ktorý je leteckým dopravcom Únie alebo leteckým dopravcom Spojeného kráľovstva, alebo s ktorýmkoľvek prevádzkovým dopravcom tretej krajiny, ktorý má podľa práva Únie alebo v náležitých prípadoch podľa práva dotknutého členského štátu alebo členských štátov potrebné dopravné práva a ktorej dopravcovia sú oprávnení vykonávať uvedené práva prostredníctvom daného dojednania;

- b) letecký dopravca Spojeného kráľovstva môže pôsobiť ako prevádzkový dopravca s ktorýmkoľvek marketingovým dopravcom, ktorý je leteckým dopravcom Únie alebo leteckým dopravcom Spojeného kráľovstva, alebo s ktorýmkoľvek marketingovým dopravcom tretej krajiny, ktorý má podľa práva Únie alebo prípadne podľa práva dotknutého členského štátu alebo členských štátov potrebné práva na príslušné trasy a ktorej dopravcovia sú oprávnení vykonávať uvedené práva prostredníctvom daného dojednania.
2. Práva udelené leteckým dopravcom Spojeného kráľovstva podľa odseku 1 sa v žiadnom prípade nesmú vykladať tak, že leteckých dopravcov tretej krajiny oprávňujú na výkon práv nad rámec tých, ktoré majú podľa práva Únie alebo podľa práva dotknutého členského štátu alebo členských štátov.
3. Ak letecký dopravca Spojeného kráľovstva, či už ako prevádzkový alebo ako marketingový dopravca, využíva dohody o blokovanej časti kapacity lietadla alebo o spoločnom označovaní liniek, ich využívanie nesmie viesť k tomu, že si bude uplatňovať iné práva ako tie, ktoré sú uvedené v článku 4 ods. 1.

Prvý pododsek tohto odseku sa však neuplatňuje takým spôsobom, aby bránil dopravcom Spojeného kráľovstva poskytovať letecké dopravné služby medzi akýmikoľvek dvoma miestami, z ktorých jedno sa nachádza na území Únie a druhé v tretej krajine, za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

- a) letecký dopravca Spojeného kráľovstva pôsobí ako marketingový dopravca na základe dohody o blokovanej časti kapacity lietadla alebo o spoločnom označovaní liniek s prevádzkovým dopravcom, ktorý má podľa práva Únie alebo podľa práva dotknutého členského štátu alebo členských štátov potrebné dopravné práva, ako aj právo vykonávať uvedené práva prostredníctvom daného dojednaní;
- b) daná letecká dopravná služba je súčasťou prepravy tohto dopravcu Spojeného kráľovstva medzi miestom na území Spojeného kráľovstva a príslušným miestom na území dotknutej tretej krajiny.

4. Dotknuté členské štáty musia vyžadovať, aby dojednaní podľa tohto článku schválili ich príslušné orgány s cieľom overiť súlad s podmienkami stanovenými v tomto článku a s uplatniteľnými požiadavkami práva Únie a vnútroštátneho práva, najmä pokiaľ ide o bezpečnosť a bezpečnostnú ochranu.

*Článok 6*  
*Prenájom lietadiel*

1. Pri uplatňovaní práv podľa článku 4 ods. 1 môže letecký dopravca Spojeného kráľovstva poskytovať letecké dopravné služby vlastným lietadlom vždy, ak:
  - a) použije lietadlo prenajaté bez posádky od akéhokoľvek prenajímateľa;
  - b) použije lietadlo prenajaté s posádkou od ktoréhokoľvek iného leteckého dopravcu Spojeného kráľovstva;
  - c) použije lietadlo prenajaté s posádkou od leteckých dopravcov ktorejkoľvek krajiny inej ako Spojené kráľovstvo za predpokladu, že prenájom je odôvodnený mimoriadnou potrebou sezónnou kapacitou alebo prevádzkovými ťažkosťami nájomcu a prenájom nepresiahne obdobie, ktoré je nevyhnutné na naplnenie týchto potrieb alebo prekonanie týchto ťažkostí.
  
2. Dotknuté členské štáty musia vyžadovať, aby dojednania podľa odseku 1 schválili ich príslušné orgány s cieľom overiť súlad s podmienkami stanovenými v uvedenom odseku a s uplatniteľnými požiadavkami práva Únie a vnútroštátneho práva, najmä pokiaľ ide o bezpečnosť a bezpečnostnú ochranu.

*Článok 7*  
*Rovnocennosť práv*

1. Komisia monitoruje práva, ktoré Spojené kráľovstvo udelilo leteckým dopravcom Únie, a podmienky ich vykonávania.
2. Ak Komisia zistí, že práva, ktoré Spojené kráľovstvo udelilo leteckým dopravcom Únie, nie sú *de iure* alebo *de facto* rovnocenné s právami, ktoré sa týmto nariadením udeľujú leteckým dopravcom Spojeného kráľovstva, alebo že dané práva nie sú rovnako dostupné pre všetkých dopravcov Únie, bezodkladne a v záujme nastolenia rovnocennosti prijme vykonávacie akty s cieľom:
  - a) stanoviť obmedzenia povolenej kapacity pre pravidelné letecké dopravné služby dostupné pre leteckých dopravcov Spojeného kráľovstva a uložiť členským štátom povinnosť náležite upraviť (existujúce a novo udelené) povolenia na vykonávanie leteckej dopravy leteckými dopravcami Spojeného kráľovstva;
  - b) uložiť členským štátom povinnosť, aby zamietli, pozastavili alebo zrušili uvedené povolenia na vykonávanie leteckej dopravy, alebo
  - c) zaviesť finančné povinnosti alebo prevádzkové obmedzenia.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 14 ods. 2. Prijímú sa v súlade s postupom pre naliehavé prípady podľa článku 14 ods. 3, ak si to v riadne odôvodnených prípadoch vážneho porušenia rovnocennosti v zmysle tohto odseku nevyhnutne vyžadujú naliehavé dôvody.

## Článok 8

### *Spravodlivá hospodárska súťaž*

1. Komisia monitoruje podmienky, za akých leteckí dopravcovia Únie a letiská nachádzajúce sa na území Únie súťažia s leteckými dopravcami Spojeného kráľovstva a letiskami nachádzajúcimi sa na území Spojeného kráľovstva pri poskytovaní leteckých dopravných služieb, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.
2. Ak Komisia zistí, že v dôsledku niektorej zo situácií uvedených v odseku 3 sú uvedené podmienky zjavne menej priaznivé než podmienky leteckých dopravcov Spojeného kráľovstva, v snahe napraviť túto situáciu bezodkladne prijme vykonávacie akty s cieľom:
  - a) stanoviť obmedzenia povolenej kapacity pre pravidelné letecké dopravné služby dostupné pre leteckých dopravcov Spojeného kráľovstva a uložiť členským štátom povinnosť náležite upraviť (existujúce a novo udelené) povolenia na vykonávanie leteckej dopravy leteckými dopravcami Spojeného kráľovstva;
  - b) uložiť členským štátom povinnosť, aby niektorým alebo všetkým leteckým dopravcom Spojeného kráľovstva zamietli, pozastavili alebo zrušili uvedené povolenia na vykonávanie leteckej dopravy, alebo

- c) zaviesť finančné povinnosti alebo prevádzkové obmedzenia.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 14 ods. 2. Prijímú sa v súlade s postupom pre naliehavé prípady podľa článku 14 ods. 3, ak si to v riadne odôvodnených prípadoch vážneho ohrozenia hospodárskej životaschopnosti jednej alebo viacerých prevádzok leteckých dopravcov Únie nevyhnutne vyžadujú naliehavé dôvody.

- 3. Vykonávacie akty uvedené v odseku 2 sa za podmienok stanovených v uvedenom odseku prijímú s cieľom napraviť tieto situácie:

- a) poskytovanie subvencií Spojeným kráľovstvom;
- b) Spojené kráľovstvo nezavedie alebo účinne neuplatňuje právo hospodárskej súťaže;
- c) Spojené kráľovstvo nezriadi alebo nezachová nezávislý orgán na ochranu hospodárskej súťaže;



- d) Spojené kráľovstvo uplatňuje normy v oblasti ochrany pracovníkov, bezpečnosti, bezpečnostnej ochrany, životného prostredia alebo práv cestujúcich, ktoré sú na nižšej úrovni než normy stanovené v práve Únie, alebo ak neexistujú príslušné ustanovenia v práve Únie, sú na nižšej úrovni než normy uplatňované všetkými členskými štátmi, no v každom prípade na nižšej úrovni než príslušné medzinárodné normy;
  - e) akákoľvek forma diskriminácie voči leteckým dopravcom Únie.
4. Na účely odseku 1 si Komisia môže vyžiadať informácie od príslušných orgánov, leteckých dopravcov alebo letísk Spojeného kráľovstva. Ak príslušné orgány Spojeného kráľovstva, letecký dopravca Spojeného kráľovstva alebo letisko Spojeného kráľovstva neposkytnú požadované informácie v primeranej lehote stanovenej Komisiou alebo poskytnú neúplné informácie, Komisia môže postupovať v súlade s odsekom 2.
5. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/712<sup>1</sup> sa neuplatňuje na záležitosti, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/712 zo 17. apríla 2019 o ochrane hospodárskej súťaže v leteckej doprave, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 868/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 10.5.2019, s. 4).

## Článok 9

### *Povolenie na vykonávanie leteckej dopravy*

1. Bez toho, aby boli dotknuté právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy v oblasti bezpečnosti letectva, s cieľom vykonávať práva, ktoré im boli udelené podľa článku 4, sú leteckí dopravcovia Spojeného kráľovstva povinní získať povolenie na vykonávanie leteckej dopravy od každého členského štátu, v ktorom chcú vykonávať svoju činnosť.
2. Dotknutý členský štát po doručení žiadosti o povolenie na vykonávanie leteckej dopravy od leteckého dopravcu Spojeného kráľovstva bez zbytočného odkladu udelí príslušné povolenie na vykonávanie leteckej dopravy, ak:
  - a) je žiadajúci letecký dopravca Spojeného kráľovstva držiteľom prevádzkovej licencie v súlade s právnymi predpismi Spojeného kráľovstva a
  - b) Spojené kráľovstvo vykonáva a udržiava účinnú regulačnú kontrolu nad žiadajúcim leteckým dopravcom Spojeného kráľovstva, príslušný orgán je jednoznačne určený a letecký dopravca Spojeného kráľovstva je držiteľom osvedčenia leteckého prevádzkovateľa vydaného daným orgánom.

3. Bez toho, aby bola dotknutá potreba poskytnúť dostatočný čas na vykonanie potrebných posúdení, leteckí dopravcovia Spojeného kráľovstva sú oprávnení predkladať svoje žiadosti o povolenia na vykonávanie leteckej dopravy odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Členské štáty majú právomoc schvaľovať tieto žiadosti od uvedeného dňa za predpokladu, že sú splnené príslušné podmienky. Všetky takto udelené povolenia však nadobudnú účinnosť najskôr prvým dňom uplatňovania tohto nariadenia uvedeným v článku 15 ods. 2 prvom pododseku.

### *Článok 10*

#### *Prevádzkové plány, programy a letové poriadky*

1. Leteckí dopravcovia Spojeného kráľovstva predložia prevádzkové plány, programy a letové poriadky pre letecké služby na schválenie príslušnému orgánu každého dotknutého členského štátu. Každé takéto predloženie sa musí uskutočniť aspoň 30 dní pred začiatkom prevádzky. Predloženia týkajúce sa poskytovania leteckých dopravných služieb, ktoré sa majú uskutočniť v januári 2021, sa predkladajú čo najskôr pred začiatkom prevádzky.
2. S výhradou článku 9 sa prevádzkové plány, programy a letové poriadky sezóny IATA, ktorá prebieha v prvý deň uplatňovania tohto nariadenia uvedeného v článku 15 ods. 2 prvom pododseku, ako aj prevádzkové plány, programy a letové poriadky prvej nasledujúcej sezóny môžu predložiť a schváliť pred daným dátumom.

3. Týmto nariadením nie je dotknutá možnosť členských štátov vydávať v rámci uplatňovania práv, ktoré im udelilo Spojené kráľovstvo, povolenia na poskytovanie pravidelných leteckých dopravných služieb leteckými dopravcami Únie. Pokiaľ ide o tieto povolenia, členské štáty nesmú diskriminovať medzi dopravcami Únie.

### *Článok 11*

#### *Zamietnutie, odňatie, pozastavenie a obmedzenie povolenia*

1. Členské štáty zamietnu alebo prípadne odnímu či pozastavia povolenie na vykonávanie leteckej dopravy leteckým dopravcom Spojeného kráľovstva, ak:
  - a) letecký dopravca nie je leteckým dopravcom Spojeného kráľovstva podľa tohto nariadenia alebo
  - b) neboli splnené podmienky stanovené v článku 9 ods. 2.
2. Členské štáty zamietnu, odnímu, pozastavia či obmedzia povolenie na vykonávanie leteckej dopravy leteckým dopravcom Spojeného kráľovstva alebo uložia podmienky na takéto povolenie, prípadne obmedzia prevádzku či uložia podmienky prevádzky, ak nastane ktorákoľvek z týchto situácií:
  - a) neboli splnené uplatniteľné požiadavky na bezpečnosť a bezpečnostnú ochranu;
  - b) neboli splnené uplatniteľné požiadavky týkajúce sa vstupu lietadla používaného na leteckú dopravu na územie dotknutého členského štátu, jeho prevádzky na tomto území alebo odletu z tohto územia;

- c) neboli splnené uplatniteľné požiadavky týkajúce sa vstupu cestujúcich, posádky, batožiny, nákladu a/alebo poštových zásielok v lietadle na územie dotknutého členského štátu, pobytu na ňom či odchodu z neho (vrátane predpisov vzťahujúcich sa na vstup, odbavenie, prísťahovalectvo, pasy, colné odbavenie a karanténu alebo v prípade pošty poštových predpisov).
3. Členské štáty zamietnu, odnímu, pozastavia či obmedzia povolenia na vykonávanie leteckej dopravy leteckými dopravcami Spojeného kráľovstva alebo uložia podmienky na takéto povolenia, prípadne obmedzia prevádzku či uložia podmienky prevádzky, ak to od nich požaduje Komisia v súlade s článkom 7 alebo 8.
4. Členské štáty bezodkladne informujú Komisiu a ostatné členské štáty o všetkých rozhodnutiach o zamietnutí alebo odňatí povolenia na vykonávanie leteckej dopravy leteckým dopravcom Spojeného kráľovstva podľa odsekov 1 a 2.

*Článok 12*  
*Osvedčenia a licencie*

Členské štáty uznajú platnosť osvedčení o letovej spôsobilosti, osvedčení o spôsobilosti a licencií, ktoré Spojené kráľovstvo vydalo či vyhlásilo za platné a ktoré sú stále platné, na účely poskytovania leteckých dopravných služieb leteckými dopravcami Spojeného kráľovstva podľa tohto nariadenia za predpokladu, že takéto osvedčenia alebo licencie boli vydané alebo vyhlásené za platné minimálne podľa príslušných medzinárodných noriem stanovených v rámci Chicagského dohovoru a v súlade s nimi.

*Článok 13*  
*Konzultácie a spolupráca*

1. Príslušné orgány členských štátov podľa potreby vedú konzultácie a spolupracujú s príslušnými orgánmi Spojeného kráľovstva s cieľom zabezpečiť vykonávanie tohto nariadenia.
2. Členské štáty Komisii na požiadanie a bez zbytočného odkladu poskytnú všetky informácie získané podľa odseku 1 tohto článku alebo akékoľvek iné informácie dôležité pre vykonávanie článkov 7 a 8.

*Článok 14*  
*Postup výboru*

1. Komisii pomáha výbor zriadený nariadením (ES) č. 1008/2008. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 5.

*Článok 15*  
*Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie*

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Uplatňuje sa odo dňa nasledujúceho po dni, ktorým sa právo Únie prestane uplatňovať na Spojené kráľovstvo a v Spojenom kráľovstve podľa článkov 126 a 127 dohody o vystúpení.

Článok 9 ods. 3 a článok 10 ods. 2 sa však uplatňujú odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

3. Toto nariadenie sa neuplatňuje, ak do dátumu uvedeného v odseku 2 prvom pododseku nadobudne platnosť alebo sa prípadne predbežne začne vykonávať dohoda so Spojeným kráľovstvom, ktorou sa komplexne upravuje poskytovanie leteckej dopravy a ktorej je Únia zmluvnou stranou.
4. Toto nariadenie sa prestane uplatňovať ku skoršiemu z týchto dátumov:
  - a) 30. jún 2021;
  - b) deň, keď nadobudne platnosť dohoda uvedená v odseku 3, alebo prípadne deň, od ktorého sa táto dohoda začne predbežne vykonávať.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Európsky parlament*  
*predseda*

*Za Radu*  
*predseda*

---